



***COMUNICADO OFICIAL DE BEACH MATE RESORTS***

***OFFICIAL COMMUNICATION BEACH MATE RESORTS***

Spanish – Español .....	p.2
English – Inglés .....	p.4
French – Francés.....	p.6
Italian – Italiano.....	p.8
Polish – Polaco .....	p.10
Czech – Checo .....	p.12



## **BEACHMATE RESORTS**

### **A la atención de los Sres. Clientes y/o Usuarios de nuestros Establecimientos**

Estimados Clientes:

En virtud de Resolución del Ministerio de Sanidad, todos los pasajeros que lleguen a España por vía aérea o marítima deberán someterse a un control sanitario antes de la entrada en el país.

En primer lugar Vd. habrá de cumplimentar el formulario de control sanitario que encontrará en la web: [www.spth.gob.es](http://www.spth.gob.es) o de la aplicación Spain Travel Health-SpTH.

Además, deberá disponer de una prueba diagnóstica de Infección Activa (en adelante PDIA) para SARS-CoV-2 (Coronavirus 19') con un resultado negativo realizada con setenta y dos horas previas a su llegada. La PDIA admitida es la llamada "PCR".

El documento a presentar habrá de ser el original, en inglés o en español, en formato papel o electrónico. El documento contendrá al menos los siguientes datos: nombre del viajero, número de pasaporte o del documento o carta nacional de identidad (que habrá de coincidir con el utilizado en el formulario de control sanitario), fecha de realización de la prueba, identificación y datos de contacto de detección del centro que realiza el análisis, técnica empleada y resultado negativo de la prueba.

Excepcionalmente, si Vd. no dispone de esta prueba diagnóstica de Infección Activa (en adelante PDIA) para SARS-CoV-2 (Coronavirus 19') con un resultado negativo realizada con setenta y dos horas previas a su llegada a las Islas Canarias, a decisión de las autoridades sanitarias, habrá de someterse a la misma a las 48h siguientes a su llegada. En este último supuesto, desde el momento de la entrada y hasta la obtención de su resultado, Vd. No podrá abandonar la habitación del establecimiento en el que se encuentre salvo para la realización de dicho test.



En el caso de clientes nacionales con carácter excepcional también se admitirá el test de antígenos, y, en el caso de residentes canarios y de aquellos otros no residentes que demuestren haber permanecido ininterrumpidamente en Canarias los 15 días previos a la entrada en nuestros establecimientos, bastará con declaración jurada en tal sentido así como de no haber tenido síntomas compatibles con el coronavirus (Covid-19).

En todo caso, quedan excepcionados los menores de 6 años.

Si Vd. No ha cumple con lo informado en los apartados anteriores, se le denegará la entrada en el establecimiento en que hubiera hecho la reserva, no reembolsándosele el precio de su estancia.

Los clientes alojados deberán descargar en sus dispositivos móviles la aplicación Radar Covid-19, que deberán mantener activa durante toda su estancia en las Islas Canarias y al menos durante los 15 días posteriores a su regreso al lugar de origen.

Lugares de descarga:

Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=es.gob.radarcovid&hl=es&gl=US>

Apple: <https://apps.apple.com/es/app/radar-covid/id1520443509>

Para aclarar cualquier duda o consulta por favor diríjase a la siguiente dirección de correo electrónico: [reservas@beachmateresorts.com](mailto:reservas@beachmateresorts.com)

Fdo. La Empresa



BEACHMATE RESORTS

***For the attention of our estimated Clients and / or Users of our Establishments***

Dear customers:

By virtue of a Resolution of the Ministry of Health, all passengers arriving in Spain by air or sea must undergo a health control before entering the country.

First you will have to fill in the health control form that you will find on the web: [www.spth.gob.es](http://www.spth.gob.es) or in the Spain Travel Health-SpTH application.

In addition, you must have a diagnostic test for Active Infection (hereinafter PDIA) for SARS-CoV-2 (Coronavirus 19 ') with a negative result performed seventy-two hours prior to arrival. The supported PDIA is called "PCR".

The document to be presented must be the original, in English or Spanish, in paper or electronic format. The document will contain at least the following information: name of the traveller, passport number or national identity document or letter (which must coincide with the one used in the health control form), date of the test, identification and data contact number of the centre that performs the analysis, technique used and negative test result.

Exceptionally, if you do not have this Active Infection diagnostic test (hereinafter PDIA) for SARS-CoV-2 (Coronavirus 19 ') with a negative result performed seventy-two hours prior to your arrival in the Canary Islands, at decision of the health authorities, the test must be submitted within 48 hours of arrival. In the latter case, from the moment of entry and until your result is obtained, you will not be able to leave your assigned room in the establishment until able to perform said test.

In the case of national clients, on an exceptional basis, the antigen test will also be accepted, and, in the case of Canarian residents and other non-residents who demonstrate that they have remained uninterruptedly in the Canaries for the 15 days prior to entering our establishments, it will suffice with a sworn statement in this regard as well as not having had symptoms compatible with the coronavirus (Covid-19).

In any case, children under 6 years of age are excepted.



If you have not complied with the information in the previous sections, you will be denied entry into the establishment where you made the reservation, and the price of your stay will NOT be refunded.

Once checked in all clients must download the Radar Covid-19 application on their mobile devices, which they must keep active throughout their stay in the Canary Islands and at least 15 days after their return to their place of origin.

Downloading Links:

Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=es.gob.radarcovid&hl=es&gl=US>

Apple: <https://apps.apple.com/es/app/radar-covid/id1520443509>

To clarify any questions or queries, please go to the following email address: [reservas@beachmateresorts.com](mailto:reservas@beachmateresorts.com)

Signed. The company



## **BEACHMATE RESORTS**

### **A l'attention des clientes et/ou utilisateurs de nos Etablissements**

Chers clients:

En vertu de la Résolution du Ministère de la Santé, tous les passagers arrivant en Espagne par voie maritime ou aérienne devront se soumettre à un contrôle sanitaire avant l'entrée dans le pays.

Tout d'abord, vous devrez remplir un formulaire de contrôle sanitaire que vous trouverez sur la page web: [www.spth.gob.es](http://www.spth.gob.es) ou sur l'application Spain Travel Health-SpTH.

De plus, vous devrez disposer d'une Preuve Diagnostique d'Infection Active (PDIA) pour SARS-CoV-2 (Coronavirus 19') avec un résultat négatif réalisé moins de 72 heures avant votre arrivée à l'hôtel. La PDIA admise est aussi appelée "PCR".

Le document présenté devra être l'original, en Anglais ou Espagnol et devra être en format papier ou électronique. Sur le document en question devront apparaître : Date et heure de la réalisation du test, identité de la personne physique soumise à la preuve, laboratoire responsable de sa vérification, nature du test et résultat négatif.

Exceptionnellement, si vous ne disposez pas de cette preuve diagnostique d'infection active (PDIA) pour SARS-CoV-2 (Coronavirus 19') avec un résultat négatif et réalisé moins de 72 heures avant votre arrivée aux Iles Canaries, du à la décision des autorités sanitaires, il faudra vous soumettre à celui-ci dans les 48 heures suivantes à votre arrivée. Dans ce cas-là, à partir de l'entrée à l'hôtel et jusqu'aux résultats, vous ne pourrez sortir de votre chambre, seulement pour réaliser le test.

Dans le cas des clients nationaux et à caractère exceptionnel, les tests antigéniques seront aussi acceptés et dans le cas des résidents canariens, et des non-résidents qui peuvent démontrer qu'ils sont restés plus de 15 jours aux Canaries avant leur arrivée, la signature de la déclaration jurée suffira ainsi que la non présence de symptômes compatibles avec le coronavirus (Covid-19).

Dans tous les cas, les mineurs de moins de 6 ans sont exceptés.



Si vous ne respectez pas les conditions antérieures, l'entrée à l'établissement vous sera refusée. Dans le cas d'une réservation déjà payée, le prix total de la réservation ne sera PAS remboursé.

Dès leur arrivée, les clients devront installer sur leur téléphone portable l'application RADAR COVID-19, qui devra rester active pendant tout leur séjour aux Iles Canaries et pendant au moins les 15 jours suivant leur retour à l'endroit d'origine.

Lien de téléchargement:

Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=es.gob.radar covid&hl=es&gl=US>

Apple : <https://apps.apple.com/es/app/radar-covid/id1520443509>

Si vous avez des questions ou besoin de plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter a l'adresse électronique suivante : [reservas@beachmateresorts.com](mailto:reservas@beachmateresorts.com)

L'entreprise



## **BEACHMATE RESORTS**

### **All'attenzione dei Signori Clienti e / o Utenti dei nostri stabilimenti**

Cari clienti:

In virtù di una Risoluzione del Ministero della Salute, tutti i passeggeri che arrivano in Spagna per via aerea o marittima devono sottoporsi a un controllo sanitario prima di entrare nel paese.

Per prima cosa dovrà compilare il modulo di controllo sanitario che troverá sul web: [www.spth.gob.es](http://www.spth.gob.es) o nell'applicazione Spain Travel Health-SpTH.

Inoltre, è necessario eseguire un test diagnostico per infezione attiva (di seguito PDIA) per SARS-CoV-2 (Coronavirus 19') con esito negativo realizzato settantadue ore prima dell'arrivo. Il PDIA ammesso è chiamato "PCR".

Il documento da presentare deve essere l'originale, in inglese o spagnolo, in formato cartaceo o elettronico. Il documento conterrà almeno le seguenti informazioni: nome del viaggiatore, numero di passaporto o documento di identità nazionale (che deve coincidere con quello utilizzata nel modulo di controllo sanitario), data del test, identificazione e dati numero di contatto del centro che esegue l'analisi, tecnica utilizzata e risultato negativo del test.

Eccezionalmente, se non ha questo test diagnostico di infezione attiva (di seguito PDIA) per SARS-CoV-2 (Coronavirus 19') con esito negativo eseguito settantadue ore prima del suo arrivo alle Isole Canarie, sotto decisione delle autorità sanitarie, deve essere sottoposta ad essa entro 48 ore dall'arrivo. In quest'ultimo caso, dal momento dell'ingresso e fino all'ottenimento del risultato, non potrà lasciare la camera dello stabilimento in cui si trova se non per lo svolgimento di detta prova.





Nel caso di clienti nazionali, in via eccezionale, sarà accettato anche il test dell'antigene e, nel caso di residenti delle Isole Canarie e dei non residenti che dimostrino di essere rimasti ininterrottamente alle Canarie per i 15 giorni precedenti l'ingresso nei nostri stabilimenti, sarà sufficiente con una dichiarazione giurata al riguardo oltre a non aver avuto sintomi compatibili con il coronavirus (Covid-19).

In ogni caso sono esclusi i bambini di età inferiore a 6 anni.

Se non rispetta le informazioni delle sezioni precedenti, le verrà negato l'ingresso nella struttura in cui ha effettuato la prenotazione e il prezzo del suo soggiorno non le sarà rimborsato.

I clienti devono scaricare l'applicazione Radar Covid-19 sui propri dispositivi mobili, che devono mantenere attiva durante la loro permanenza nelle Isole Canarie e almeno 15 giorni dopo il loro ritorno al luogo di origine.

Link per scaricare la app:

Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=es.gob.radarcovid&hl=es&gl=US>

Apple: <https://apps.apple.com/es/app/radar-covid/id1520443509>

Per chiarire qualsiasi domanda o dubbio, può contattare al seguente indirizzo email: [reservas@beachmateresorts.com](mailto:reservas@beachmateresorts.com)

Firmato. L'Azienda.



## **BEACHMATE RESORTS**

### **Do wiadomości Panów Klientów i / lub Użytkowników naszych obiektów**

Drodzy Klienci:

Na mocy uchwały Ministerstwa Zdrowia wszyscy pasażerowie przybywający do Hiszpanii drogą powietrzną lub morską muszą przejść kontrolę zdrowotną.

Przed wszystkim należy wypełnić formularz kontroli sanitarnej. Dokument jest dostępny na stronie internetowej Rządu Wysp Kanaryjskich: [www.spth.gob.es](http://www.spth.gob.es) lub w aplikacji Spain Travel Health-SpTH.

Ponadto należy posiadać test diagnostyczny na aktywną infekcję (dalej PDIA) dla SARS-CoV-2 (Koronawirus 19 ') z wynikiem ujemnym. Wynik testu nie powinien być starszy niż 72 godziny. Test nosi nazwę „PCR”.

Zaswiadczenie przeprowadzonego testu diagnostycznego na czynne zakażenie koronawirusem (Covid-19) z wynikiem ujemnym w postaci certyfikatu telematycznego lub w formie pisemnej. Dokument, o którym mowa, będzie zawierał: datę i godzinę testu; tożsamość osoby poddawanej badaniu, nazwę laboratorium odpowiedzialnego za wydanie zaświadczenia, charakter badania i wynik negatywny.

W przypadku braku testu, klient jest zobowiązany do jego wykonania w terminie do 48 godzin od momentu wejścia na teren obiektu. W tym przypadku, klient od momentu wejścia do hotelu aż do uzyskania wyniku testu, nie będzie mógł opuścić apartamentu w którym został zameldowany.

W przypadku klientów krajowych, na zasadzie wyjątku, dopuszczalne jest posiadanie testu antygenowego oraz, w przypadku mieszkańców Wysp Kanaryjskich i nierezydentów, którzy wykazą, że przebywali nieprzerwanie na Wyspach Kanaryjskich przez ostatnie 15 dni przed zakwaterowaniem w naszym hotelu, wystarczy złożyć oświadczenie pod przysięgą. Warunkiem jest także brak objawów jakie występują podczas zakażenia koronawirusem (Covid-19).

Dzieci poniżej 6 roku życia nie są zobligowane do wykonania testu.



Jeśli klient nie zastosuje się, do powyższych ustalen, może mu zostać odmówiony wstęp do obiektu w którym dokonał rezerwacji. W takiej sytuacji klient nie ma prawa do rekompensaty.

Klienci zakwaterowani w naszych hotelach muszą pobrać i zainstalować aplikację Radar Covid-19 na swoje urządzenia mobilne, którą pozostanie aktywną przez cały pobyt na Wyspach Kanaryjskich i co najmniej 15 dni po powrocie do miejsca pochodzenia.

Linki::

Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=es.gob.radarcovid&hl=es&gl=US>

Apple: <https://apps.apple.com/es/app/radar-covid/id1520443509>

Wszelkie pytania lub wątpliwości prosimy wysyłać na adres: [reservas@beachmateresorts.com](mailto:reservas@beachmateresorts.com)

Podpisano: Hotel



## BEACH MATE RESORTS

### Oznámení našim klientům a/nebo uživatelům našich zařízení

Vážení klienti, Vážení hosté:

Na základě usnesení Ministerstva Zdravotnictví musí být všichni cestující, kteří přijíždějí do Španělska letecky nebo po moři, před vstupem do země podrobeni zdravotní kontrole.

Nejprve musíte vyplnit formulář pro kontrolu zdraví, který najdete na webu: [www.spth.gob.es](http://www.spth.gob.es) nebo v aplikaci Spain Travel Health-SpTH.

Kromě toho musíte podstoupit diagnostický test na aktivní infekci (dále jen DTAI) pro SARS-CoV-2 (Coronavirus 19 ') s negativním výsledkem maximálně sedmdesát dva (72) hodin před příjezdem. Podporovaná DTAI se nazývá „PCR“.

Dokument, který má být předložen, musí být originál v angličtině nebo španělštině, v papírové nebo elektronické podobě. Doklad bude obsahovat alespoň tyto informace: jméno cestujícího, číslo pasu nebo národní doklad totožnosti (který se musí shodovat s dokladem použitým ve formuláři zdravotní kontroly), datum testu, identifikace a údaje s kontaktním číslem centra, které provádí analýzu, použitou techniku a negativní výsledek testu.

Výjimečně, pokud nemáte tento diagnostický test aktivní infekce (dále DTAI) na SARS-CoV-2 (Coronavirus 19 ') s negativním výsledkem provedený maximálně sedmdesát dva hodin před vaším příjezdem na Kanárské ostrovy, v rozhodnutí zdravotnických orgánů, musí mu být předloženo do 48 hodin od příjezdu. V druhém případě od okamžiku vstupu do doby, než získáte svůj výsledek, nebudete moci opustit zařízení, ve kterém se nacházíte, kromě provedení uvedeného testu.

U klientů/rezidentů ze Španělska (národních turistů) bude výjimečně akceptován také test na antigeny a v případě obyvatel Kanárských ostrovů a jiných nerezidentů, kteří prokáží, že na Kanárských ostrovech nepřetržitě zůstali 15 dní před vstupem do našich zařízení, postačí podepsané čestné prohlášení v tomto ohledu a také musí být bez příznaků kompatibilních s koronavirem (Covid-19).

V každém případě jsou všechny děti do 6 let vyloučeny.

Pokud výše uvedené podmínky nesplníte, bude Vám odepřen vstup do našich provozoven. V případě zaplacení rezervace bude její plná cena NEVRATNÁ.



Ubytování hosté si musí do svých mobilních zařízení stáhnout aplikaci Radar Covid-19, kterou musí udržovat aktivní po celou dobu svého pobytu na Kanárských ostrovech a nejméně 15 dní po svém návratu do své země.

Stažení app:

Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=es.gob.radarcovid&hl=es&gl=US>

Apple: <https://apps.apple.com/es/app/radar-covid/id1520443509>

Jestliže máte nějaké pochybnosti či dotazy, obraťte se na následující e-mailovou adresu: [reservas@beachmateresorts.com](mailto:reservas@beachmateresorts.com) kde Vám řeknou více detailů.

Podepsaná Společnost